

外国人おもてなし大作戦 in 奄美



観光施設・展示施設編
研修テキスト

レッスン① お客様をお迎えして・・・

● 見学システムをわかりやすく

- 展示エリア、料金体系などを、外国語表記、表や地図でわかりやすく
- 販売機やパンフレット等も外国語表記に



奄美パーク観覧料 (お1人様) 単位: 円
Amami Park Admissions (per person) Monetary Unit: Japanese yen

区分 Type	【A & B】共通観覧料 【A & B】 Common Admission	【A】奄美の郷 (展示ホール) 【A】 Amami Cultural Center	【B】田中一村 記念美術館 【B】 Museum of Art
大人 Adults	620 <490>	310 <240>	510 <400>
大学生・高校生 Students (University & High School)	410 <320>	210 <160>	360 <280>
中学生・小学生 Students (Middle & Elementary)	310 <240>	150 <120>	250 <200>
幼児 (小学生未満) Pre-schoolers	無料 Free	無料 Free	無料 Free

< >内は20人以上の団体の場合の1人当たり料金です。
Bracketed totals indicate admission fees for groups of 20 or larger

企画展など、特別プログラムの料金については別に定めます。
Separate admission charges may apply for program exhibition and special events.

ツール例☞

レッスン② 荷物を持ったお客さまには

● 荷物をお預かりする準備を

- コインロッカーの設置や荷物預かりサービスなどを進める
- 使い方などを外国語表記で

● 快適な見学環境をつくる

- 無料Wi-Fiの導入、クレジットカード決済などの環境づくり



ツール例☞

HOW TO USE



- ① Put your baggage in the locker
- ② Put in the money (¥ 100)
- ③ Close the door, turn then take out the key

レッスン③ 展示を見ていただくとき

- 展示の内容を「理解していただく」ための準備が必要！

説明ツール

- 展示内容を外国語にした、簡単でも展示の内容が理解できるツールの準備が必要。
- どの展示のことを示しているかを記号などを使ってわかりやすくする



- 説明ツールに番号や記号を付けて、展示物にも同様の番号や記号を付けることで、説明ツールと展示物をリンクさせることが可能

ツール例☞

説明板の外国語表記

- 展示につけられている説明板は、何が書いてあるかを知りたい
- せめて英語表記だけでもしておくことが必要

A. ミキ～神と人をつなぐ酒～

「ノロ」の祭祀は、ミキ（神にささげる飲み物）づくりからはじまる。ミキは米とサツマイモを原料とした飲み物で、独特の匂いと酸味がある。ミキは、神と人をつなぐ供え物として、ノロ祭祀にかかせないものである。冷やしたミキは夏の嗜好飲料として島の人々に好まれている。

A. Miki—sacred sake that brings the people and the gods together

“Noro rituals” begin with brewing Miki (drink offered to the gods). Made from rice and sweet potatoes, Miki is a drink with a distinctive smell and acidic taste. It is essential for Noro rituals, where it serves as an offering that brings the people and the gods together. During the summer, cold Miki is the beverage of choice for many islanders.

ツール例 

レッスン④ 禁止事項を伝える

● 禁止事項は、曖昧でなくハッキリと！

- 日本語のように「ご協力ください」ではハッキリ伝わらない
- ハッキリと「Don't △△」と伝える
- なぜ禁止なのかを説明する、説明ツールを渡すことも重要



Don't sit
there !
(そこに座っては
いけません！)

● わかりやすく、禁止事項を表示する

- 禁止事項は、図記号などで誰にでもわかるように表示する
- ただし、掲示物を貼りすぎると、伝えるべきことが伝わらない

※図記号の活用（ピクトグラム）

図記号であれば、誰もが理解できます。
よく使う図記号は、本サイトにお助けツールとして
アップしてあります。
ダウンロードして活用してください。



立入禁止
No admittance

その他として

● 気持ちよくトイレを使っていただくために

- 生活習慣の違いから、トイレを汚してしまう問題もある。
- トイレの使い方ツールを準備し、トラブルを避けましょう。
- 「トイレ（トイレット）」は、便器そのものを指すので、「レストルーム」という表現を覚えよう！



トイレはすわってご利用ください。

Please sit down to use the toilet.

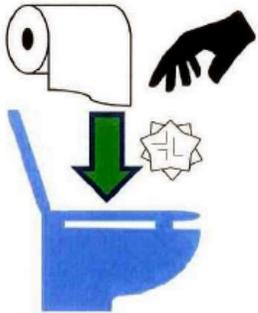
请坐下使用马桶
請坐下使用馬桶



使用後のトイレットペーパーは
ゴミ箱に捨てずに流して！

Do not throw the toilet paper away
in the trash bin.
Please place the toilet paper in the
toilet and flush.

请不要把使用过的卫生纸扔进垃圾桶,
请直接扔进马桶里冲掉。
請不要把使用過的衛生紙扔進垃圾桶,
請直接扔進馬桶裡沖掉。



トイレはしゃがんでご利用ください。

Please squat over the toilet bowl
to use the toilet.

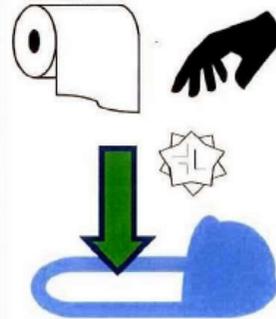
请蹲下使用厕所
請蹲下使用廁所



使用後のトイレットペーパーは
ゴミ箱に捨てずに流して！

Do not throw the toilet paper away
in the trash bin.
Please place the toilet paper in the
toilet and flush.

请不要把使用过的卫生纸扔进垃圾桶,
请直接扔进马桶里冲掉。
請不要把使用過的衛生紙扔進垃圾桶,
請直接扔進馬桶裡沖掉。



● 無料Wi-Fiの積極的な導入を！

- 無料Wi-Fiは、観光客にとって「立ち寄り先を選ぶ」重要なポイント
- 積極的な導入を図って、島の情報発信スポットになろう！



● 施設の魅力情報を積極的に発信してもらおう

- 母国に情報を発信してもらうために、「写真を撮りましょうか？」「SNSに写真を載せてね」などと積極的に声をかけよう！